



السرد الإسباني في زمن الوباء: الإنفلونزا الإسبانية عام ١٩١٨ و  
كوفيد ١٩ عام ٢٠٢٠ انموذجا

حبيب عبد الستار جبار  
ماجستير في الادب الاسباني  
كلية الامام الاعظم رحمه الله الجامعة



*La Narrativa Española en Tiempos de Pandemia: la Gripe  
Española en 1918 y COVID-19 en 2020 Como Ejemplo*

**HABEEB ABDULSATTAR JABBAR**  
*Master's Degree in Spanish Literature*  
*Imam A'adhum University college*  
[habeeb19811@gmail.com](mailto:habeeb19811@gmail.com)  
[habeeb.abdulsattar@imamaladham.edu.iq](mailto:habeeb.abdulsattar@imamaladham.edu.iq)



## ملخص البحث

ينتج عن الأوبئة درسا كبيرا لجميع البشر مهما كان الزمن، وأنها تنبه الإنسان ومحيطه بضعفهم، فالأوبئة هي تحذيرا للبشر وتذكيرا لهم بأنهم عاجزين عن مواجهة الأوبئة التي قد تصيبهم على الرغم من تقدمهم المعرفي والتكنولوجي. أثرت تداعيات الجائحة الإسبانية في عام ١٩١٨ على الأدب الإسباني بمعظم أصنافه. وقد ظهرت الحركة الأدبية المسماة الطليعة الإسبانية في بدايات القرن العشرين، وظهر لاحقا جيل أدبي أطلق عليه جيل ال ٢٧ والذي ضم أدباء عظام أمثال غارسيا لوركا. وفيما بعد ظهرت حركة واقعية أدبية سرديّة في ستينيات القرن العشرين تقريبا عام ١٩٦٦ وكان هدفها ضد الواقعية في المجتمع. سيتناول هذا البحث بعض الكتاب ومؤلفاتهم أثناء الوباء، الانفلونزا الإسبانية ١٩١٨ وكذلك يتناول الأعمال الأدبية الحديثة التي أولفت في ظل جائحة كورونا (كوفيد ١٩).

الكلمات المفتاحية: الانفلونزا الإسبانية، الأدب الإسباني، جائحة، كوفيد ١٩، مقارنة

## Abstract

*Las pandemias dejan a su paso un gran aprendizaje para todos sea en la época que sea. Fundamentalmente se de tomar conciencia de la vulnerabilidad tanto del ser humano, como del resto de las especies. Las pandemias son una advertencia para la humanidad, un recordatorio de que, a pesar de todos los avances tecnológicos, seguimos estando indefensos, ante las enfermedades que pueden contagiar a la humanidad. Las repercusiones de la pandemia de 1918, influyeron en la literatura y en el arte español en general. A principios del siglo XX, se presenta en España, el movimiento literario denominado vanguardismo, posteriormente, surge la llamada generación del 27, integrada por escritores de la talla de Lorca. Más tarde después, en los años 60, se consolida el realismo narrativo y ya para el año 1966, se produce una reacción en contra de este realismo. Finalmente, este artículo tomará como referencia dos autores específicos. Uno de ellos que ha escrito sobre la gripe española de 1918 y otro que ha publicado una obra reciente acerca de la pandemia del COVID-19. Para luego señalar las diferencias y semejanzas existentes entre ambos estilos literarios.*

**Palabras clave:**  
*Gripe española, Literatura española, Pandemia, COVID-19, Comparación.*

## INTRODUCCIÓN

El tema principal de la investigación, estará centrado en el estudio comparativo de dos libros escritos en España en distintas épocas y relativos concretamente a dos pandemias, que han afectado gravemente a la humanidad y que han dejado huellas imborrables. Una de ellas es la llamada gripe española de 1918 y el actual COVID-19. Esta investigación es de tipo documental y se apoya en la revisión bibliográfica que se tiene disponible de este tema en particular.

Se llevará a cabo una verificación exhaustiva de diversos textos sobre la gripe española de 1918, a los fines de poner en contexto al lector. Básicamente se tomarán en cuenta aspectos como, el posible origen de la gripe, el papel relevante que desempeñó la prensa española de aquella época, nombrar las cifras de mortalidad a causa del virus y una breve reflexión de lo vulnerables que son los seres humanos a este tipo de enfermedades.

Igualmente se hará mención de la literatura producida a principios del siglo XX, en ocasión de la gripe española y la que se ha generado en la actualidad con el COVID-19, especialmente en España, donde la producción literaria es prolífica, ya que, son muchos los autores que se han inspirado debido a la situación sanitaria actual.

Para poder abordar el objetivo principal de esta investigación, es indispensable indagar y realizar un análisis literario de dos textos, que fueron escritos acerca de las pandemias, uno del año 1993 y otro del año 2020, para así determinar las diferencias y similitudes que existen entre ambas.

En cuanto a la estructura investigativa se tomará como objetivo general, comparar dos textos producidos en ocasión de las pandemias, de la gripe española de 1918 y del Covid-19,

asimismo, se amplían tres objetivos específicos, los cuales son, indagar sobre la historia de la gripe española de 1918 y el COVID-19, examinar la literatura producida en España a principios del siglo XX y en la actualidad. Finalmente, analizar dos libros relativos a las pandemias con el fin de realizar el estudio comparativo entre ambas.

Por último, se mostrarán los resultados, la conclusión y las referencias bibliográficas consultadas.

## **1. La gripe española de 1918**

### **1.1. Literatura producida a principios del siglo XX. Después de la gripe de 1918**

“Desde el siglo XIV hasta bien entrado el XIX toda Europa vivió bajo un régimen de mortalidad catastrófica. La incidencia de epidemias de enfermedades infecciosas (como la peste, el cólera o la mortífera gripe española)” (Gómez, 2019 p.12).

A pesar del nombre conocido por todos como la gripe española, los investigadores creen que lo más probable es que la gripe se haya originado en Estados Unidos. Ya que uno de los primeros casos conocidos ocurrió el 11 de marzo de 1918, en la base militar Fort Riley, Kansas.

De esta misma manera fue citado por el autor (Caralps, 2009 p.45). “Contrariamente a lo que su nombre indica, esta gripe no tuvo origen en España. El primer caso documentado se descubrió en los Estados Unidos de América, concretamente en una base militar situada en Kansas”

España se mantuvo neutral durante la primera guerra mundial, por lo que no censuró como otros países las publicaciones referentes a la enfermedad y sus devastadoras consecuencias. Por

ser hasta ese momento, el único país en reportar la epidemia, este paso a conocerse como la gripe española.

Como se puede evidenciar de muchos reportajes de la época “Fue España el primer país en el que la prensa trato abiertamente el tema, dando la voz de alarma sobre el gran número de muertes, que solo dentro de sus fronteras llegó a sumar 300 mil. Aquella noticia permitió a los países en guerra señalar al entonces pacífica España como foco inicial de la pandemia” (Spinney, 2020 p.56)

A pesar de no ser el epicentro del virus, fallecieron casi el triple de personas (50 millones), en la mitad del tiempo en relación a la cantidad de seres humanos que perdieron la vida en la primera guerra mundial (20 millones), en tan solo 2 años.

Entonces, “¿Por qué seguir conmemorando los casi 20 millones de soldados caídos entre 1914 y 1918, cuando en el mundo unos 20 millones de personas perdieron la vida en accidentes de tráfico entre 1898 y 1998, y más de 30 millones murieron durante la epidemia de gripe de 1918 y 1919?” (Stevenson, 2014, p.21)

La pandemia ocurrió en tres oleadas de infección, pero fue la segunda originada a finales de 1918 la que cobró más vidas. En esta, a diferencia de otras epidemias de gripe, la mayoría de las víctimas fueron jóvenes y adultos saludables en edades comprendidas entre 20 a 40 años.

Tomando en cuenta las cifras de mortalidad según (Sjón, 2016, p.102) “De los estadounidenses blancos que sirvieron en la guerra, casi 2 millones fueron de Francia y 1.3 millones estuvieron en el campo de batalla, casi todos ellos después de julio de 1918 y otros 57 mil murieron tras contraer la gripe”.

La intensidad y la propagación de la pandemia gripal de 1918, fue casi inimaginable infectó a cerca de un tercio de la población mundial, unos 500 millones de personas.

En la época de 1918, la prensa tuvo gran protagonismo sobre todo en los periódicos británicos. En uno de ellos se señalaba que “En la primavera de 1918, el servicio de inteligencia militar británico producía 1 millón de panfletos al mes y hasta 250 mil copias a la semana de un periódico de trincheras en lengua alemana” (Caralps, 2009 p.59).

A pesar de todas las lecciones que dejó la gripe española, fue en muchos sentidos una pandemia olvidada. La esfera pública la mantuvo oculta, debido a que algunos gobiernos censuraron a los medios de comunicación de sus países para evitar que informaran sobre sus efectos, mientras duraba la primera guerra mundial.

Con relación a la literatura española, para el momento de la pandemia de 1918, se encontraba presente el movimiento literario del Modernismo, que surgió específicamente en los últimos años del siglo XIX y principios del siglo XX en América y en Europa.

La corriente del Modernismo supone una nueva forma de entender las artes y la literatura abriendo paso a la nueva era contemporánea. Su máximo exponente fue Rubén Darío con su poemario Azul. Un texto que condensa las ideas estéticas como la ruptura de las corrientes existentes, la evasión de la realidad, el uso del verbo libre, la exaltación de la naturaleza, el uso de nuevos materiales, el carácter intimista, entre otros.

“El mencionado movimiento literario tuvo su fin en 1920 y algunos de los escritores españoles que representaron esta corriente son: Manuel Machado, Francisco Villaespesa, Eduardo Marquina, Antonio Machado, Juan Ramón Jiménez, Ramón del Valle-Inclán, entre otros” (Abelson, 1979, p.175)

La literatura del siglo XX, se caracteriza por el deseo de experimentación y la aparición de distintas corrientes, creando nuevas formas y contenidos. Rompe con los elementos tradicionales de literatura, crea narraciones, emplea nuevos escenarios en teatro, la métrica y la rima en la poesía.

“La segunda década del siglo XX está marcada por la primera Guerra Mundial y se produjo la primera auténtica rotura literaria del siglo”. (Sjón, 2016, p.108).

Luego del optimismo y el deseo de modernización que la antecedió, la guerra, cambia la temática a la condición humana, la muerte, el destino europeo y la decadencia de la ética. Tal es el caso de “El soldado de Nápoles”, el cual coincidió con la aparición de los primeros casos de la gripe de 1918, en España.

“Es a partir de los años 20 cuando se produce una vehemente ruptura en el arte. Esta ruptura se ha visto reflejada en todas las artes desde la literatura a la pintura pasando por la música y el cine” (Pérez, 2015, p.108)

Poco tiempo después de que desapareciera la pandemia, fueron muy pocos los libros que se escribieron sobre la gripe y los más importantes tardaron años en publicarse.

“En el siglo XX las enfermedades graves eran comunes. En el ámbito literario, cualquier escritor adulto conocido se habría visto afectado por la gripe de algún modo” (Spinney, 2020, p.205)

## **1.2. Literatura producida en España, después de la gripe de 1918**

“De 1915 a 1925 se destaca una gran agitación política iniciada con la huelga general revolucionada de 1917, el comienzo del denominado trienio bolchevique en 1918 y la grave crisis económica Andaluza en 1919” (Olmedo, 2004, p.18)

Durante la primera mitad del siglo XX se presenta en España claramente el movimiento literario del vanguardismo. A grandes rasgos las características generales de la literatura vanguardista son: libertad de expresión, oposición a la reproducción de la realidad, transformación y experimentación poética, los escritores pretendían romper con lo establecido tradicionalmente.

Poco tiempo después de que desapareció la pandemia específicamente “En 1922 se concedió el premio nobel de literatura al dramaturgo y escritor español Jacinto Benavente, autor de los intereses creados” (Abelson, 1979, p.187)

A partir de 1920 el máximo representante de la poesía novecentista, fue el andaluz Juan Ramón Jiménez, representando en sus obras el vanguardismo, particularizada en el ultraísmo. El poeta publica 3 libros importantes en 3 años consecutivos, Diario de un poeta recién casado (1917), Eternidades (1918) y Piedra y cielo (1919) y el Manifiesto Ultra (1920).

En 1921 se produce la entrada en la escena literaria, García Lorca, quien dará mucho de qué hablar. Así como, se van publicando diversos libros en años sucesivos como lo son, Poemas Puros de Dámaso Alonso (1921), Imagen (1922) y Soria (1923) de Gerardo Diego, Presagios (1923) de Salinas, Manual de Espuma (1924) de Gerardo Diego, Machado publica sus nuevas canciones.

“Los cuatro grandes movimientos internacionales del vanguardismo habían tenido resonancia diversa en España: el futurismo italiano, el cubismo francés, el dadaísmo de Tristán Tzara y el surrealismo o superrealismo” y otros dos movimientos de vanguardia fueron propios del ámbito hispánico y limitados a él, se trata del ultraísmo y del creacionismo” (Olmedo, 2004, p.24)

En 1925 Alberti con Marinero en tierra y Gerardo Diego por versos Humanos, comparten el premio Nacional de Literatura. En el área narrativa destaca Miguel Unamuno, Pérez de Ayala, Fernández Flores, Valle-Inclán y dos nombres nuevos Miró y Jarnés que entre 1922 y el 1929 editan lo mejor de su producción.

En 1927 surge en España la llamada generación del 27 integrada por escritores de la talla de Lorca, Alberti, Guillén, Vicente Aleixandre y Gerardo Diego. En 1928 Luis Buñuel, en



## ***La Narrativa Española en Tiempos de Pandemia: la Gripe Española en 1918 y COVID-19 en 2020 Como Ejemplo***

colaboración con Dalí, rueda una película llamada un Perro Andaluz, su primera obra notable. Expone el surrealismo cinematográfico.

Así mismo, poéticamente de 1925 a 1935 todo está en manos de los jóvenes de la generación del 27: Alberti, Altolaguirre, Prados, Lorca, Cernuda, Guillén, Aleixandre y Salinas publican sus primeras obras importantes.

Para el año 1933 Federico García Lorca, publica su fascinante obra Bodas de Sangre, en 1934 Yerma y en 1945 se estrena póstumamente la casa de Bernarda Alba, escrita en 1936. Lorca lleva a cabo una representación de la tragedia rural, anteriormente cultivada por Benavente y Maquina.

En los años 40 se presenta una de las principales corrientes poéticas de la pos Guerra Civil española, conocida como el Garcilasismo y el tremendismo narrativo, sirve como ejemplo para ir avanzando un poco hacia un nuevo intimismo concretado en lirica en la denominada, por Dámaso Alonso poesía arraigada.

“La generación de los 50 es un grupo ciertamente muy heterogéneo en el que se mezcla una continuidad de la preocupación social y de la comunicación con una mayor indagación en la literatura como medio de conocimiento” (Olmedo, 2004, p.24)

Comenzando los años 50 se produce entonces uno de los momentos dorados del teatro español del siglo XX. En comparación con los años 60, en los que se impone la consolidación del realismo narrativo con obras como, Tiempos de Silencio (1962) de Luis Martín Santos o 5 horas con Mario de (1966) de Delibes.

En 1966 se produce una reacción contra este realismo: en poesía con Arder El Mar de Gimferrer. En narrativa Señas de Identidad

de Juan Goytisolo y en teatro con las obras de Arrabal con el Arquitecto y el emperador de Asiria.

Al año siguiente Guillen publica Homenaje, Benet, Volverás a Región, mientras que Buero estrena El Traga Luz.

“En 1970 José María Castellet publica su antología llamada nueve novísimos poetas españoles y en 1972 Torrente Ballester da a luz su magnífica y deslumbrante obra la Saga/Fuga de J.B” (Abelson, 1979, p.195)

En 1975 cuando se proclama a Juan Carlos Primero Rey de España comienzan a destacar en poesía nombres como: José Valente, Claudio Rodríguez, Colinas, Carvajal, Jaime Siles, Luis Alberto de Cuenca, Luis Antonio de Villena.

De 1975 en adelante, en narrativa se consolidan las generaciones anteriores y comienzan a aparecer nombres como los de Eduardo Mendoza, José María Merino, Marcé, Álvaro Pombo.

“Narrativamente los últimos compases del siglo XX supusieron un retorno a la narratividad que no desecha el intimismo como materia novelable. Es la denominada privatización de la literatura o reprivatización de la literatura” (Porrás, 2020, p.187)

El teatro por su parte continua gracias a la persistencia de géneros incombustibles como la comedia sentimental, algo moralizante y algún que otro drama realista o caricaturesco.

## **2. La pandemia actual Covid-19**

### **2.1. La literatura en tiempos de COVID-19**

El COVID-19 no es la pandemia más letal de la historia, pero sí la peor que hemos vivido. Un enemigo que no vimos venir y que nos genera muchas dudas. Es evidente, que a pesar de los avances tecnológicos y científicos con los que se cuentan en la actualidad, aún seguimos siendo sumamente vulnerables.

“En diciembre de 2019 los médicos del Hospital Central de Wuhan, la capital de la Provincia de Hubei, en China, luchaban contra una enfermedad desconocida” (Villarroya, 2020, p.13)

El coronavirus es una enfermedad multisistémica inflamatoria con capacidad de infectar aún en fase preclínica o sin síntomas con una tasa de letalidad que ha fluctuado entre el 2 al 10%. Este afecta de distintas maneras a cada persona. La mayoría de las que se contagian presentan síntomas de intensidad leve o moderada, los más habituales son, fiebre, tos, cansancio, pérdida del olfato y el gusto, dolor de cabeza, diarrea, dificultad para respirar, dolor en el pecho, entre otros.

El COVID-19 ha causado muertes y ha atacado a la economía a nivel mundial, el comercio, las cadenas de suministro, entre otras. Ciudades y países enteros están en cuarentena. Las fronteras se han cerrado. Las empresas tienen problemas para seguir en activo y las familias intentan mantenerse a flote.

La literatura es el arte de la expresión escrita o hablada. Es una herramienta del pensamiento, transformadora de ideas, un vehículo de autoconocimiento. Durante el siglo XX y lo que va del siglo XXI, si una idea está generalizada, puede llevarse a la literatura, convirtiéndose en el producto, reflejo o reacción a una realidad preexistente.

“Que han hecho con la pluma y la palabra aquellos que pueden transformar el miedo, los amores, los deseos y la muerte en literatura” (Olmedo, 2004, p.45)

La literatura tiene una utilidad moral y emocional. Transmite la experiencia subjetiva del autor de cómo percibe el hecho de estar en este mundo. Los escritores expresan, a través de sus textos, aquello que todos quisiéramos en algún momento decir.

En tiempos de Covid-19 son muchas las novelas, libros y poemas que a nivel mundial se han publicado relacionadas con esta pandemia. entre los que se encuentran, Coronavirus (2020) de Ana Polegre, donde la autora narra desde su experiencia como enfermera, cómo se vivió la pandemia, desde dentro de los hospitales en España.

“Se han escrito muchos títulos en tiempo récord en los que científicos, filósofos, economistas, historiadores y periodistas divulgan sus teorías sobre la pandemia y sus diferentes efectos” (Villarroel, 2020, p.18), algunos autores son: Pos pandemia (2020) Roberto Agosta, Coronavirus, así comenzó la pandemia (2021) de Mael Lorente, Pandemocracia de Daniel Innerarity, Lo viral, de Jorge Carrión, La gran manipulación, de Jano García, entre otros.

Todos estos libros muestran la fragilidad del ser humano, a pesar de que se cree, que en la actualidad somos poseedores de la ciencia, del conocimiento y de la tecnología.

## **2.2. Literatura producida en España en tiempos de Covid-19**

“La poesía por ejemplo es uno de los mejores espacios de encuentro y reflexión. Desde luego también es una herramienta para establecer nuevos ámbitos de comunicación” (Bustamante, 2021, p.47) En España los poetas, miran la inquietante realidad que impone el COVID-19 en el mundo entero.

Algunos destacados poetas que se posicionan significativamente en el panorama español son Felipe Benítez Reyes, Ada Salas, Manuel Vilas, Ana Merino, Lorenzo Oliván, Mariano Peyrou, Joaquín Pérez Azaústre, Marwan y Xaime Martínez.

El confinamiento, la enfermedad, el miedo presente en la población y la muerte, han ido creando una línea literaria de documentación, acerca de la pandemia del coronavirus. Entre estos ¡La vergüenza! El escándalo de las residencias del periodista Manuel Rico, que refleja la situación que se vive en las residencias de ancianos.

Por último, vale decir que “La pandemia generada por la COVID-19 desencadenó una reacción narrativa en cadena. Si bien la humanidad ya había afrontado otras pandemias, ésta es la primera que se expandió por todos los continentes” (Tejedor, 2021, p.65)

## **Estudio comparativo entre textos producidos en ocasión de las pandemias de la gripe española de 1918 y del Covid-19.**

### **3.1. Texto relativo a la gripe española (1993)**

Con el objetivo de realizar la comparación literaria producida en España con relación a ambas pandemias es menester tomar como punto de partida el estudio de dos textos elaborados y escritos por autores que se encuentran en España. El primer libro fue publicado en el año 1993 y el segundo en el 2020.

El primer libro que es el objeto de estudio lleva el título de “La gripe española. La pandemia de 1918-1919 publicado en el año 1993 por la Editorial Centro de Investigaciones Sociológicas de Madrid, España.

La autora de este libro es Beatriz Echeverri Dávila, doctora en Ciencias Políticas y Sociología por la Universidad Complutense de Madrid, ha escrito varios libros y artículos sobre la pandemia de la gripe española de 1918. Ha realizado, investigaciones en el campo de la población.

La escritora narra los hechos ocurridos durante la pandemia de 1918. Es preciso recordar que “La narrativa es uno de los grandes géneros literarios que han estado presentes a lo largo de los siglos” (Neveleff, 1997, p.98). En este libro la autora relata hechos del pasado y de la vida real, utilizando un tipo de texto formal.

Explica detalladamente, todo lo sucedido con respecto a la pandemia, la evolución y el impacto que tuvo esta gripe en territorio español. “Las primeras evidencias de la epidemia se registraron en la zona centro del país: Madrid, Cuenca, Toledo y Salamanca tuvieron un aumento de la mortalidad gripal durante el mes de mayo. Es probable que Madrid como centro administrativo y político fuera el foco difusor de la primera ola epidémica” (Echeverri, 1993, p.83)

Está escrito en tercera persona y es totalmente objetivo por tratarse de un trabajo de investigación argumentativo y formal. Centrado en la investigación exhaustiva de la gripe española de 1918.

No se encuentran personajes, se narran los hechos sucedidos a partir del otoño de 1918 cuando precisamente “se comenzó a vislumbrar el final de aquella sangrienta guerra de trincheras que conocemos con el nombre de primera guerra mundial” (Echeverri, 1993, p.95)

En la narración del texto no se utilizan figuras literarias. El tiempo narrativo en que se sitúan los hechos es específicamente en los años 1918 y 1919. Está dirigido a un público adulto, interesado en conocer e indagar acerca de lo ocurrido.

### **3.2. Texto relativo al COVID-19 (2020)**

El segundo libro que es el objeto de estudio lleva el título de “Coronavirus. Prevención, pandemia y contención” publicado en el año 2020, por la Editorial Los libros de la catarata de Madrid, España.

Fue escrito por dos importantes médicos españoles, Sonia De Miguel Fernández, “Licenciada en Medicina y cirugía, especialista en microbiología. Actualmente preside la comisión de infecciones hospitalarias, profilaxis política y antibiótica del Hospital Universitario Santa Cristina” (Fernández, 2020, p.2) y Juan Carlos Ruiz de la Roja “Licenciado en medicina y cirugía, es especialista en urología y jefe de servicio de urología del Hospital Universitario Santa Cristina. Autor de varios libros de divulgación médica” (Fernández, 2020, p.2)

El género literario es narrativo, pues los autores refieren a hechos reales sucedidos en el pasado. Pero también, tiene algo de didáctico, ya que pretenden enseñar al lector un gran número de información científica, relacionada específicamente con el mundo de los virus. El estilo literario es de tipo científico o demostrativo.

Está escrito en primera persona del plural. Los escritores narran lo sucedido en el pasado, de una forma cercana al lector, a pesar de que se utiliza mucha terminología médica y científica a lo largo del texto. El argumento principal es conocer el mundo de

los virus de modo general, para luego explicar lo que es el coronavirus y sus implicaciones.

En este libro no hay personajes. Trata del análisis de los hechos del pasado, desde una perspectiva médica. Con la estructura, capítulos y partes del libro los autores tienen como objetivo que el lector pueda tener conocimiento y una visión crítica, respecto a todas las informaciones que recibe a diario.

En la narración del texto no se utilizan figuras literarias. El tiempo narrativo en que se sitúan los hechos es específicamente en el año 2020. El ambiente referido en el texto es a nivel mundial.

### **3.3. Algunas similitudes existentes entre el libro relativo a la gripe española y el libro sobre coronavirus analizados anteriormente.**

1. Los libros comparten el mismo género literario, ambos narran los acontecimientos sucedidos en tiempos de pandemia por ejemplo “Se extendió por todo el mundo una pandemia de gripe tan letal que se calcula que causó más de cincuenta millones de muertos” (Echeverri, 1993, p.7)

2. Fueron escritos en España por profesionales apasionados e interesados en investigar y que además desean dejar una pequeña contribución a la población a través del contenido de sus libros.

3. Los autores de los dos libros realizan, de manera permanente, la descripción de lo sucedido en el pasado, como consecuencia de las pandemias. En ambos textos se dedican unas páginas para concientizar al lector.



4. En ninguno de los dos libros existen personajes, ni son representadas figuras literarias, ya que no se tratan de novelas ni de cuentos.

5. En ambos conceptualizan los virus en general, para luego explicar la razón por la cual el virus de la gripe se convierte en pandemias. “Podríamos decir que los virus están en el límite de lo que consideramos vida porque cuando no están dentro del huésped, son partículas víricas sin capacidad para reproducirse” (Echeverri, 1993, p.19)

En cuanto al libro del coronavirus se hace mención de un pequeño fragmento: “El descubrimiento de los virus llegaría con el siglo XX y hoy en día, su investigación no para de crecer, lo mismo que sus aplicaciones a las distintas áreas de la medicina” (Fernández, 2020, p.2)

6. Al publicar estos libros se busca enseñar, educar y concientizar a la población sobre las medidas de higiene y otros aspectos que se deben tomar en cuenta, para disminuir el riesgo de contagios.

7. Por último, en ambos textos se expresa mucha información sobre la gripe española de 1918 y se toma como punto de partida, para el análisis de otros aspectos de la investigación.

### **3.4. Algunas diferencias existentes entre el libro relativo a la gripe española y el libro sobre coronavirus analizados anteriormente.**

1. Fueron escritos en épocas distintas de la historia distintas, uno fue publicado en el año 1993, mientras que el otro, fue publicado en el año 2020, es decir, 27 años más tarde.

2. El texto de la gripe española narra los hechos, desde un punto de vista social. Por el contrario, el texto del coronavirus presenta un lenguaje sencillo, su enfoque es médico y científico.
3. El estilo de escritura del libro de 1993 es formal y objetivo, fue realizado como parte de un trabajo de investigación a diferencia del texto de 2020 que es mucho más cercano al lector con un estilo literario científico y demostrativo.
4. La Dra. Beatriz en ese momento redactó en tercera persona y los médicos redactaron en primera persona del plural.
5. Las épocas varían, uno es en 1918, donde se centra el primer libro, “Los que nacimos después de la pandemia sabíamos más sobre la Peste Negra y las epidemias de cólera del siglo XIX que sobre la gripe de 1918” (Echeverri, 1993, p.7). El otro es actual, “Determinadas aves y mamíferos pueden albergar gérmenes que después de multiplicarse y mutar pueden transmitirse al humano” (Fernández, 2020, p.28)
6. El libro relativo a la gripe española, señala algunas medidas de higiene pública “se realizan limpiezas en los transportes públicos, aeropuertos y hospitales desde que se descubrió que los muertos se contaban por decenas” (Echeverri, 1993, p.126), por el contrario en el libro de 2020 los médicos señalan la importancia de unos hábitos de vida y de alimentación saludables, “Los alimentos que más contienen la vitamina B6 son el pescado azul, sardinas, boquerón, atún, la carne de ternera, el hígado, entre otras” (Fernández, 2020, p.98)
7. El texto publicado en 1993 está dirigido a un público en general, a diferencia del libro de 2020 que está dirigido no solo al

público en general, sino también, a médicos y científicos interesados en los datos.

## **CONCLUSIÓN**

Después de consultar y analizar los dos libros, quedó demostrado, a través de la revisión bibliográfica y el estudio comparativo que se llevó a cabo con el fin de cubrir el objetivo general, que existen diferencias y similitudes sustanciales entre ambos textos.

Los libros que fueron analizados anteriormente, tienen en común mostrar el gran impacto que han producido en el mundo las pandemias de la gripe española de 1918 y el actual COVID-19. Además de concientizar a la población de las medidas de prevención que deben tomarse, para evitar los contagios.

En cuanto a la literatura, quedó demostrado después de de la investigación, que para la época de 1918 fueron muy pocos los autores que escribieron sobre esta terrible gripe que asoló al mundo y fue la prensa española la primera que dio a conocer los casos de contagios.

En la actualidad la situación española es totalmente distinta, son muchos los autores, escritores, periodistas, científicos, historiadores, que han escrito y publicado libros sobre el coronavirus. Hay disponibles cuentos, poemas, novelas, artículos, documentales, ensayos, trabajos de investigación científica y un cúmulo importante de información, para todos los gustos y en varios idiomas.

## **REFERENCIAS CONSULTADAS**

Abelson Nathaniel, *Grandes acontecimientos del siglo XX*, Selecciones del Reader's Digest (Iveria), S.A. Madrid, 1979.

Bustamante Enrique, *La comunicación audiovisual en tiempos de pandemia*, Editorial Gedisa, S.A. Barcelona, 2021.

Caralps Pablo, *Gripe mortal*, Editorial: Ediciones Martínez Roca. Madrid, 2009.

Echeverri Dávila Beatriz, *La gripe española. La pandemia de 1918-1919*, Editorial Centro de Investigaciones Sociológicas, Madrid, 1993.

Fernández de Miguel Sonia y Ruiz Juan Carlos, *Coronavirus. Prevención, pandemia y contención*, Editorial los libros de la catarata. Madrid, 2020.

Gómez Tomas, *Historia de la población española*, Editorial: Los Libros de la catarata. Madrid, 2019.

Neveleff Julio, *Géneros literarios*, Ediciones novedades educativas, Argentina, 1997.

Olmedo Ramos Jaime, *Sobre el caudal del tiempo*, Concejalía de cultura. Excelentísimo Ayuntamiento de Talavera de la Reina. Toledo, 2004.

Porras María, *La Gripe Española 1918-1919*, Editorial: Los Libros de la catarata. Madrid, 2020.

Sjón, *El chico que nunca existió*, Nórdica libros, S.L. Madrid, 2016

Stevenson David, *Historia de la Primera Guerra Mundial 1914 1918*, Penguin Random House grupo editorial, S.A. Barcelona, 2014.

Tejedor Alberto del Campo, *Pensar la pandemia. Más allá de la sanidad y la economía*, Editorial Dykinson, S.L, Madrid, 2021.

Villarroel Hugo, *Covid-19*, Task Force Covid-19, El Salvador, 2020.

REFERENCES CONSULTED

Abelson Nathaniel, Great Events of the 20th Century, Selections from the Reader's Digest (Iveria), S.A. Madrid, 1979.

Bustamante Enrique, Audiovisual communication in times of pandemic, Editorial Gedisa, S.A. Barcelona, 2021.

Caralps Pablo, Deadly flu, Editorial: Ediciones Martínez Roca. Madrid, 2009.

Echeverri Dávila Beatriz, The Spanish Flu. The pandemic of 1918-1919, Editorial Center for Sociological Research, Madrid, 1993.

Fernández de Miguel Sonia and Ruiz Juan Carlos, Coronavirus. Prevention, pandemic and containment, Editorial the books of the waterfall. Madrid, 2020.

Gómez Tomas, History of the Spanish population, Editorial: Los Libros de la cataract. Madrid, 2019.

Neveleff Julio, Literary Genres, Educational News Editions, Argentina, 1997.

Olmedo Ramos Jaime, On the flow of time, Department of culture. His Excellency Town Hall of Talavera de la Reina. Toledo, 2004.

Porras María, The Spanish Flu 1918-1919, Editorial: Los Libros de la cataract. Madrid, 2020.

Sjón, The boy who never existed, Nórdica books, S.L. Madrid, 2016

David Stevenson, History of the First World War 1914 1918, Penguin Random House Publishing Group, Inc. Barcelona, 2014.

Weaver Alberto del Campo, Thinking about the pandemic. Beyond health and the economy, Editorial Dykinson, S.L, Madrid, 2021.

Villarroel Hugo, Covid-19, Task Force Covid-19, El Salvador, 2020.